



Asamblea General

Distr. general
2 de octubre de 2012
Español
Original: inglés

Sexagésimo séptimo período de sesiones

Tema 8 del programa

Debate general

Carta de fecha 28 de septiembre de 2012 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente el texto de la declaración que presenta por escrito la delegación de la República de Chipre en ejercicio de su derecho de respuesta a las observaciones hechas por el Sr. Ahmet Davutoğlu, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Turquía, el 28 de septiembre de 2012, en la Asamblea General (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 8 del programa.

(Firmado) Nicholas **Emiliou**
Embajador
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 28 de septiembre de 2012
dirigida al Presidente de la Asamblea General por el
Representante Permanente de Chipre ante las
Naciones Unidas**

**Declaración formulada por la delegación de la República
de Chipre en ejercicio del derecho de respuesta a las
observaciones hechas por el Ministro de Relaciones
Exteriores de la República de Turquía el 28 de septiembre
de 2012 en el debate general de la Asamblea General en
su sexagésimo séptimo período de sesiones**

El Sr. Davutoğlu se refirió al problema de Chipre como un “conflicto latente”. Para que dejase de ser un “conflicto latente”, su país debería retirar las 43.000 tropas que tiene en la isla. También habló de la existencia de un “bloqueo inhumano e ilegal” sobre los turcochipriotas. Su propio Gobierno debería poner fin a la ocupación en la parte norte de Chipre y abrir así la vía para que pueda participar nuevamente, junto con el resto del país, en todas las actividades de la comunidad internacional.

El Gobierno de la República de Chipre sigue aspirando a alcanzar una solución justa y duradera al problema de Chipre. Nuestro Gobierno también espera que Turquía comparta esta aspiración y que adopte medidas concretas al respecto. Existen perspectivas de progreso, siempre y cuando Turquía y los líderes turcochipriotas muestren la voluntad política necesaria y colaboren de forma constructiva y de buena fe con los esfuerzos actuales en lugar de repetir posiciones anacrónicas en relación con los procesos llevados a cabo en el pasado. El problema de Chipre fue, y sigue siendo, la invasión y ocupación por parte de Turquía. Por ello, compete exclusivamente a Turquía lograr una solución.

Por último, el Sr. Davutoğlu se refirió a los riesgos que esta situación entrañaba para la estabilidad regional, alegando que la causa eran los actos de soberanía de la República de Chipre. De nuevo se le olvida mencionar, a conveniencia suya, que es su propio país el que hace alarde de poder militar en la isla. No existe ninguna duda sobre quién pone en peligro la estabilidad de la región.